

金 燕 貿 易 公 司

TSIEN YEN

Import-Export GmbH & Co. KG
Tinsdaler Weg 140 - 22880 Wedel/Holstein
Tel: 04103 - 97705/06 Fax: 04103 - 97772
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag ab 11,00 Uhr
Email: sales@tsienyen.com
Website: www.tsienyen.com

Preisliste 2017

für Tatung-Geschirr

 **大同強化磁器**



**Die nachfolgenden Preise verstehen sich zzgl.
der gesetzlichen Mehrwertsteuer.**

Unseren Preisen liegen die heutigen Rohmaterialpreise und Löhne zugrunde.
Wir müssen uns eine Erhöhung der Notierungen vorbehalten, falls sich
Veränderungen ergeben sollten, die unsere Kalkulation beeinträchtigen.

**TATUNG-Geschirr führen wir in den 6 nachfolgend
aufgeführten Farben**



Motiv.No. 518



Motiv.No. 540



Motiv-No. 521



Motiv-No. 565

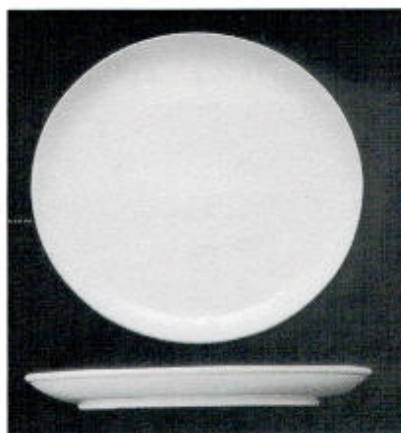


Motiv-No. 1235

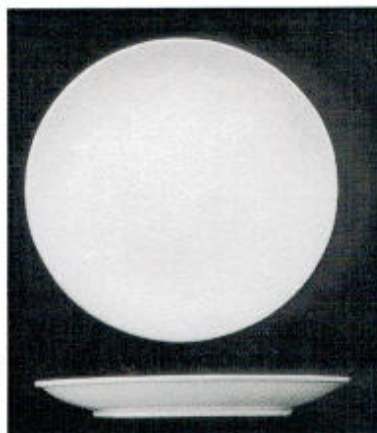


Motiv-No. 001 (weiß)

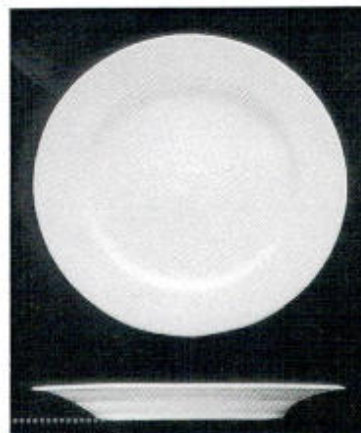
Rundteller



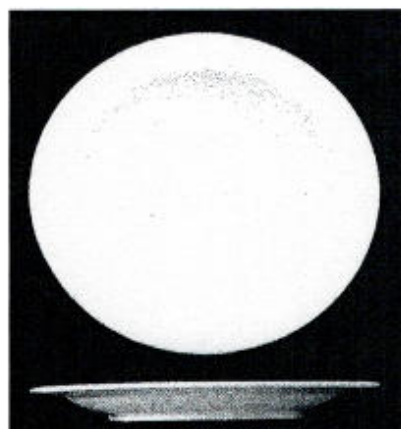
A 141 - Ø 36 cm
A 161 - Ø 40 cm
A 181 - Ø 46 cm



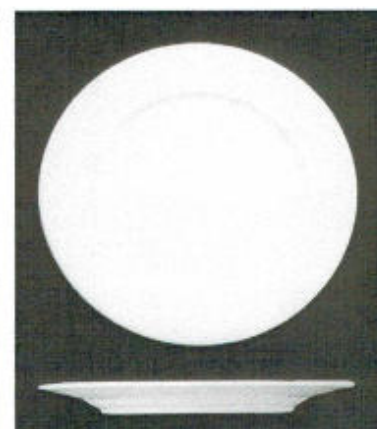
A 1281 - Ø 21 cm
A 1291 - Ø 23,5 cm
A 101 - Ø 26,8 cm
A 121 - Ø 31 cm



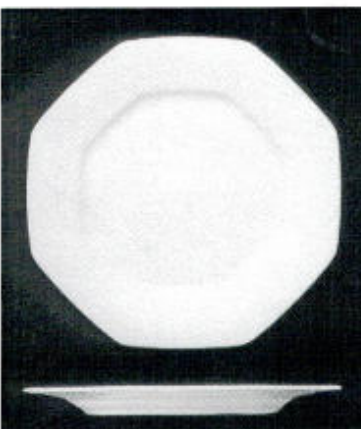
A 61 - Ø 15,5 cm
A 71 - Ø 17,8 cm
A 81 - Ø 21 cm
A 91 - Ø 23,5 cm
A 111 - Ø 26,8 cm



AB 12 - Ø 32 cm



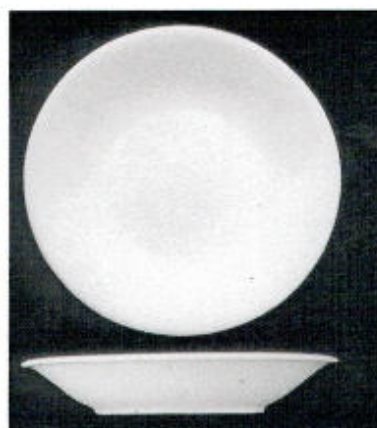
A 13-111 - Ø 25,5 cm



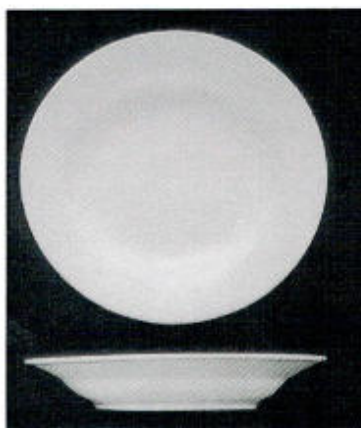
A 5191 - Ø 23 cm



AB 22 - Ø 36,6 cm
AB 32 - Ø 40,5 cm



A 13B42 - Ø 35,5 cm
A 13B62 - Ø 40,5 cm



A 62 - Ø 15,5 cm
A 72 - Ø 17,8 cm
A 82 - Ø 20,4 cm
A 92 - Ø 23 cm

Schalen mit Deckel und Unterteller



A 1354CSL - Ø 10,5 cm



A 1254CSL - Ø 11cm



A 5854PSL - Ø 12 cm



A 5845PSL - Ø 12 cm

Schalen



A 69PL - Ø 16 cm



A 2044 - Ø 13 cm



A 2069 - Ø 15 cm



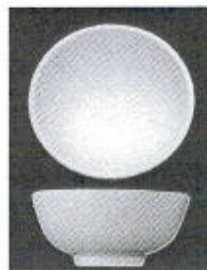
A 2064 - Ø 15 cm



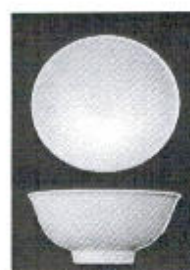
A 59 - Ø 9,5 cm



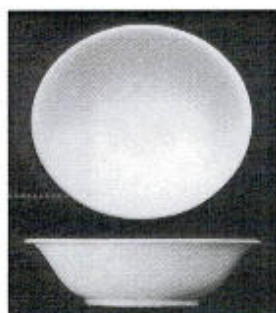
A 5144 - Ø 10 cm



A 1259 - Ø 10,2 cm



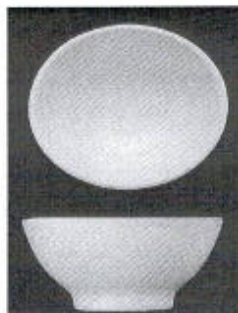
A 99 - Ø 11,5 x 5,5H cm



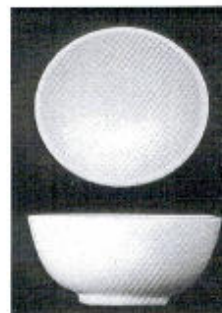
A 1264 - Ø 15,9 cm
A 1274 - Ø 18,2 cm
A 1284 - Ø 20,7 cm
A 1294 - Ø 23,9 cm



A 174 - Ø 22 cm
A 184 - Ø 24,4 cm
A 194 - Ø 27 cm

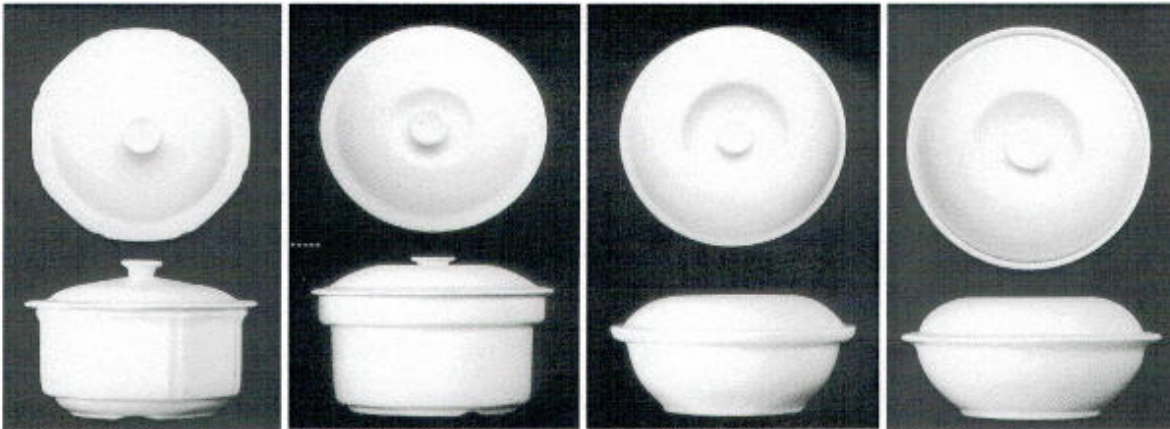


A 1269 - Ø 14 cm



A 1289 - Ø 11,5 x 5H cm
A 1389 - Ø 12 x 5,5H cm

Suppentöpfe mit Deckel



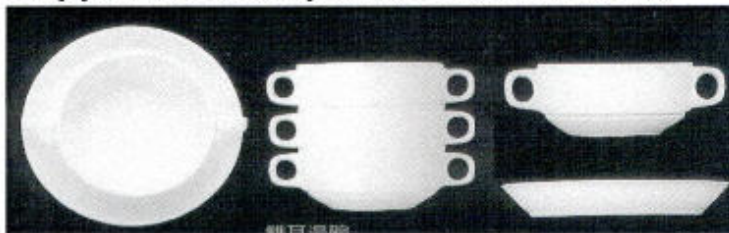
A 344PL - Ø 10 cm
A 364PL - Ø 15 cm

A 1844PL - Ø 11,5 cm
A 1854PL - Ø 14 cm
A 1864PL - Ø 17 cm
A 1874PL - Ø 18,5 cm
A 1884PL - Ø 22 cm

A 1384PL - Ø 15,5 cm

A 684PL - Ø 17 cm
A 694PL - Ø 19 cm
A 604PL - Ø 25,5 cm
A 614PL - Ø 27 cm

Suppentasse stapelbar mit Unterteller



A 490C - Ø 10,7 cm

A 490S - Ø 15 cm

Löffel und Löffelhalter



A 08
14 x 4,8 cm



A 18
13 x 4,5 cm



A 108 - 24 x 8,5 cm



AB 38
Löffelhalter



AB 28 -
Stäbchenhalter



A 2238 - Stäbchen- und
Löffelhalter



A 36PL - Teekanne f. 1 Person
A 56PL - Teekanne f. 2 Personen
A 66PL - Teekanne f. 4 Personen



A 506PL - Teekanne f. 1 Person
A 06PL - Teekanne f. 2 Personen



A 16PL - Teekanne f. 4 Personen



A 1229P - Teetasse Ø 7,5 cm



A 1239 - Teetasse Ø 7 cm mit
A 1231 - Untertasse Ø 9,5 cm



A 100CSL - Teetasse m. Deckel
Ø 10 cm und
Untertasse Ø 10,5 cm



A 2260C - Teetasse Ø 8 cm für
Schwarztee
A 2260S - Untertasse Ø 15 cm



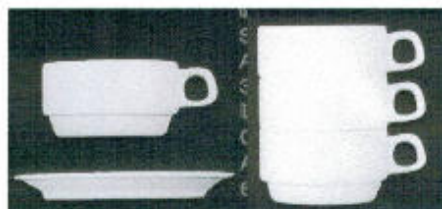
A 1250C - Mocca-Tasse Ø 7 cm
A 1250S - Untertasse Ø 13 cm



A 410C - Espresso-Tasse Ø 6 cm
A 410S - Untertasse Ø 12 cm



A 426PL - Kaffeekanne



A 390C - Kaffeetasse Ø 8,5 cm
stapelbar
A 390S - Untertasse Ø 14,5 cm



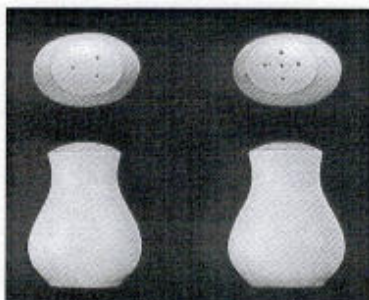
A 1260C - Kaffeetasse
Ø 8 cm
A 1260S - Unterteller
Ø 14,5 cm



A 602 - Milchkännchen 10 cm hoch



A 6003PL - Zuckertopf 9,5 cm hoch



A 178H3
Salzstreuer

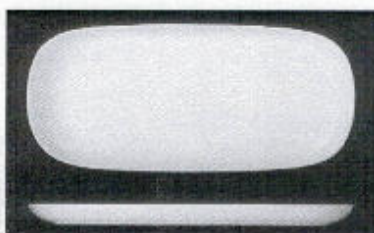
H 178H5
Pfefferstreuer



A 5835
Sambalpotf mit
Löffel



A 165PL
Kanne für Sake oder
Soja oder Essig



A 2173 - Untersetzer 18 x 12 cm

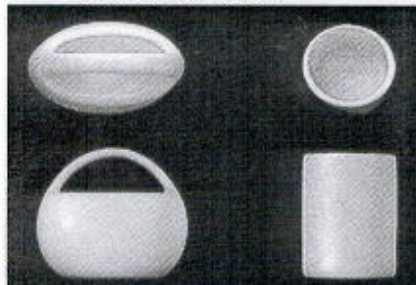


A 1305 - Blumen-Vase 14 cm hoch



A 5863 - Untersetzer 16 x 10 cm

Zahnstocher-Halter



A 0168

A 2219

Aschen becher



A 158 - Ø 9 cm



AC 58 - Ø 13 cm

PREISLISTE FÜR TATUNG-GESCHIRR

Alle Preise verstehen sich zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Unseren Preisen liegen die heutigen Rohmaterialpreise und Löhne zugrunde. Wir müssen uns eine Erhöhung der Notierungen vorbehalten, falls sich Veränderungen ergeben sollten, die unsere Kalkulation beeinträchtigen.

			Euro-Preise für Motiv		
			540		
			521	1235	
	Rundteller	Ø	565	518	weiss
A 61	flach	15,5 cm	2,40	2,20	1,80
A 62	tief	15,5 cm	2,70	2,40	2,00
A 71	flach	17,8 cm	3,00	2,70	2,40
A 72	tief	17,8 cm	3,40	3,10	2,60
A 81	flach	21,0 cm	3,80	3,50	2,80
A 82	tief	20,4 cm	4,10	3,70	3,00
A 1281	tief	21,0 cm	4,10	3,70	
A 92	tief	23,0 cm		5,20	
A 91	flach	23,5 cm	5,50	5,00	4,00
A 1291	tief	23,5 cm	5,70	5,20	
A 13-111	flach	25,5 cm	7,00	6,50	5,00
A 111	flach	26,8 cm	7,50	7,00	5,50
A 101	tief	26,8 cm	7,70	7,20	5,70
AB 12	tief	32,0 cm	16,00	14,50	
A 121	flach	31,0 cm	15,00	13,50	10,00
A 13B42	tief	35,5 cm	33,00		
A 141	flach	36,0 cm	33,00	30,00	
AB 22	tief	36,6 cm	33,00	30,00	25,00
A 161	flach	40,0 cm		40,00	35,00
AB 32	tief	40,5 cm	44,00	40,00	
AB 13B62	tief	40,5 cm	44,00		
A 181	flach	46,0 cm	61,00	55,00	48,00
A 563	5-teilig	33,0 cm	37,00	32,00	30,00
A 263	Drehteller 7-teilig	38,0 cm	60,00	55,00	
A 263D	Drehplatte (Kunst-			13,00	
	stoff) für A 263				
A 5191	8-eckig	23,0 cm			7,00

			Euro-Preise für Motiv		
			540		
			521	1235	
		Ø	565	518	weiss
A 462	Salat-Teller	15,0 cm	3,00		
A 0472	Salat-Teller	18,5 cm	4,00	3,60	
A 0121	Gewürzteller	7,4 cm	1,50	1,30	0,90
A 0131	Gewürzteller	8x8 cm	1,70	1,50	
A 21	Gewürzteller	8,5 cm			1,00
A 1242	Gewürzteller	10,7 cm	2,00	1,80	
A 1252	Gewürzteller	11,5 cm	2,30		
A 52	Gewürzteller	12,0 cm	2,50		1,80

A 83	Ovalteller tief	15,0 x	20,7 cm	5,00	4,50	
A 93		16,8 x	23,5 cm	6,00	5,50	4,50
A 03		19,5 x	26,0 cm	9,00	8,00	7,00
A 13		21,0 x	29,0 cm	10,00	9,00	8,00
A 23		22,5 x	31,0 cm	14,00	13,00	10,00
A 43		25,8 x	35,8 cm	25,00	23,50	20,00
A 63		30,5 x	41,0 cm	40,00	37,00	30,00
A 183		34,0 x	46,5 cm	75,00	67,00	

A 1354CSL	Schale mit Deckel	10,5 cm			
	und Untertasse	15,0 cm		12,30	10,00
A 1254CSL	Schale mit Deckel	11,0 cm			
	und Untertasse	13,0 cm	9,70	8,70	
A 5854PSL	Schale mit Deckel	12,0 cm			
	und Untertasse	14,0 cm	13,80	12,80	
A 5845PSL	Schale mit Deckel	12,0 cm			
	und Untertasse	17,5 cm	16,40	14,80	
A 69PL	Schale mit Deckel	16,0 cm	8,70	7,70	6,70
A 69D	Deckel f. Schale 69PL		4,00	3,50	3,00

A 59	Schale	9,5 cm	1,40	1,20	
A 5144	Schale	10,0 cm		2,00	1,60
A 1259	Schale	10,2 cm	2,00	1,80	1,40
A 99	Schale	11,5 cm	2,20	2,00	1,60
A 1260S	Unterteller tief	14,5 cm	2,40	2,20	1,80
A 1289	Schale	11,5 cm	2,40	2,20	1,80
A 60S	Unterteller flach	15,5 cm	2,40	2,20	1,80

A 108	Löffel groß 24 x 8,5 cm		8,00	7,50	5,50
AB 38	Löffelhalter		2,00	1,80	
AB 28	Stäbchenhalter		1,20	1,00	
A 2238	Stäbchen- und Löffelhalter			1,80	1,60

A 5863	Unterteller für Essig- und				
	Soyaflasche 10 x 16 cm		5,50	5,00	
A 2219	Zahnstocher-Halter		3,00	2,60	
A 0168	Zahnstocher-Halter		4,50	4,00	
A 5835	Sambaltopf mit Löffel		10,00	9,00	
A 178H5	Pfeffer-Streuer		5,00	4,70	
A 178H3	Salz-Streuer		5,00	4,70	
A 2173	Untersetzer 18 x 12 cm		6,00	5,50	

A 165PL	Sake- / Soja-Kanne		5,50	4,80	
A 166	Sake-Kanne		3,50	3,00	
A 166P	Sake-Tasse		1,10	1,00	

A 0158	Aschenbecher Ø 9,0 cm		2,80	2,60	
AC 58	Aschenbecher Ø 13,0 cm		4,40	3,90	

A 1305	Blumen-Vase 14 cm hoch		7,00	6,50	
--------	------------------------	--	------	------	--

TEE- und KAFFEE-GESCHIRR

			Euro-Preise für Motiv		
			540		
			521	1235	
		Ø	565	518	weiss
A 506PL	Teekanne f. 1 Person		9,50	8,50	
A 506D	Deckel f. Teekanne		2,70	2,50	
A 36PL	Teekanne f. 1 Person		9,50	8,50	7,00
A 36D	Deckel für Teekanne		2,70	2,50	
A 56PL	Teekanne f. 2 Personen		10,50	9,50	8,00
A 56D	Deckel für Teekanne		3,30	3,00	
A 66PL	Teekanne f. 4 Personen		13,50	12,50	10,00
A 06PL	Teekanne f. 2 Personen		10,50	9,50	
A 16PL	Teekanne f. 4 Personen		13,80	12,80	
A 1229P	Teetasse	7,5 cm		1,50	
A 1239	Teetasse	7,0 cm	1,70	1,50	1,20
A 1231	Tee-Untertasse	9,5 cm	1,70	1,50	1,20
A 2260C	Teetasse	8,0 cm			2,80
A 2260S	Tee-Untertasse	15,0 cm			1,80
A 100CSL	Teetasse mit Deckel	10,0 cm			
	und Untertasse	10,5 cm	9,70	8,70	
A 426PL	Kaffee Kanne		9,00	8,00	6,50
A 1260C	Kaffeetasse	8,0 cm	3,30	3,00	
A 1260S	Kaffee-Untertasse tief	14,5 cm	2,40	2,20	
A 390C	Kaffeetasse	8,50 cm	3,30	3,00	2,50
A 390S	Kaffee-Untertasse tief	14,5 cm	2,40	2,20	1,80
A 1250C	Mocca-Tasse	7,0 cm	3,10	2,90	2,50
A 1250S	Mocca-Untertasse	13,0 cm	2,20	2,00	1,60
A 410C	Espresso-Tasse	6,0 cm	2,90	2,70	2,30
A 410S	Espresso-Untertasse	12,0 cm	2,00	1,70	1,40
A 602	Milchkännchen 10 cm		6,60	6,00	
A 6003PL	Zuckertopf 9,5 cm		11,00	10,00	

Preisliste für Speiseporzellan "HAI TANG"

		Ø	EURO
C 36PL	Teekanne für 1 Person 6,5 cm hoch	10,0 cm	3,50
C 56PL	Teekanne für 2 Personen 7,5 cm hoch	12,5 cm	5,50
C 1239	Teetasse 5 cm hoch	7,3 cm	1,10
C 1250S	Tee-Untertasse	13,5 cm	1,30

C 1264	Schale	15,2 cm	2,30
C 1274	Schale	17,8 cm	3,00
C 1284	Schale	20,3 cm	4,00

C 99	Suppen-Schale	11,4 cm	1,60
C 60S	Unterteller	15,2 cm	1,60
C 08	Suppenlöffel 14 cm lang	4,8 cm	0,70

C 81	Rundteller	20,3 cm	2,50
C 91	Rundteller	23,0 cm	3,50
C 121	Rundteller	30,0 cm	9,00
CB 22	Rundteller	35,0 cm	18,00

C 93	Ovalteller	L 22,9 x B 15,5 cm	4,00
C 03	Ovalteller	L 25,4 x B 17,5 cm	5,00
C 23	Ovalteller	L 30,5 x B 20,5 cm	6,00
C 43	Ovalteller	L 35,6 x B 23,8 cm	14,00
C 63	Ovalteller	L 40,6 x B 27,3 cm	18,00

Alle Preise verstehen sich zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Melaminteller spülmaschinenfest



Tief: Ø 20,0 cm - € 1,30



Flach: Ø 18 cm - € 0,70
23 cm - € 1,40 / Ø 26 cm - € 1,50



Suppenlöffel 4,3 x 13 cm - € 0,50



Porzellan-Menüteller 3-teilig
(2 kleine / 1 große Schale)
Melamin: Ø 26,0 cm - € 6,00
Porzellan: Ø 25,5 cm - € 8,80



Porzellan-Menüteller 3-teilig
rechteckig WAS
22,5 x 30 cm - € 7,50



Metall-Menüteller 3-teilig
21 x 30 cm - € 6,50



Metall-Menüteller 5-teilig
26,5 x 36,5 cm - € 9,20



Metall-Menüteller 6-teilig
29,5 x 39,5 cm - € 17,90



Porzellanteller flach (leichte Ausführung)
Ø 19 cm - € 1,00 / Ø 23 cm - € 1,50
Ø 27 cm - € 2,50



Porzellanteller flach mit Relief
Ø 25 cm - € 4,00
Ø 27 cm - € 5,50
Ø 30 cm - € 6,50



Porzellan-Teller "Gratin-Form"
13,0 x 26,0 cm - € 3,60
14,5 x 29,0 cm - € 4,60



Tellerglocke gelb Ø 24 cm - € 3,00



Teller-/Käseglocke transparent
Ø 25 cm - € 3,50



Speiseglocke oval
28 x 18,5 cm - € 18,00



Speiseglocke rund Ø 21 cm - € 9,70



Tellerglocke transparent
Ø 23 cm € 1,20

Hotelporzellan "Köln" - viereckig - leichtere Ausführung



Teller flach viereckig
18,5 x 18,5 cm - € 1,30
22,0 x 22,0 cm - € 1,90
25,0 x 25,0 cm - € 3,00



Teller tief viereckig
21,5 x 21,5 cm - € 2,20



Tasse - € 0,90
Untertasse viereckig 15 x 15 cm - € 0,80



Schüssel viereckig
15 x 15 cm - € 1,90 / 23 x 23 cm - € 4,50



Porzellanschüssel mit Relief
Ø 15 x 5,5H cm - € 2,90
Ø 18 x 6,0H cm - € 3,20
Ø 20 x 7,0H cm - € 5,20
Ø 23 x 8,0H cm - € 6,70



Porzellanschüssel mit Relief
Ø 11 x 5,5H cm - € 2,10
Passender Unterteller Ø 17 cm - € 2,00



Teller-/Schüsselhalter
Ø 13 x 30 cm hoch - € 7,50

Tellerhalter
Ø 28 x 30 cm hoch - € 14,00

Melamin-Geschirr



3505: Ø 12,0 cm - € 3,50



3045: Ø 11,5 cm - € 2,50



3050: Ø 12,5 cm - € 3,50



9160: Ø 15,0 cm - € 5,00



9165: Ø 17,0 cm - € 6,00



9111: Ø 20,0 cm - € 7,00



3065: Ø 17,0 cm - € 7,50



9037: Ø 11,0 cm - € 2,00



3056: Ø 15,0 cm - € 5,00



9001: 12,0 x 26,0 cm - € 5,00



3404: Ø 10,0 cm - € 3,50



331: Ø 8,5 cm - € 1,20



9039: 14,0 x 12,5 cm - € 3,50



9017: 16,5 x 11,5 cm - € 5,00



9021: 20,0 x 14,0 cm - € 6,00
9020: 20,0 x 17,5 cm - € 8,00



813: 18 cm lang - € 2,00



819: 16 cm lang - € 1,80



23: 14 cm lang - € 1,00



9007: 9,0 x 6,0 cm - € 1,80



3362: 15 x 6,5 cm - € 2,50

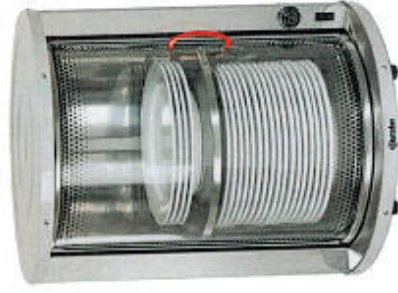


A 30: 19 x 8 cm - € 5,50



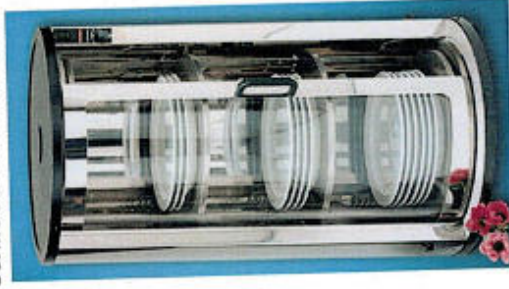
22080: Ø 20,0 cm - € 5,00

Edelstahl-Tellerwärmer
"Bartscher"
mit Drehtür



Fassungsvermögen: 30-40
Teller bis zu einem $\varnothing$ von 33cm
Höhe 57cm / $\varnothing$ 46cm - 230V/0,6 kw
€ 549,00

Edelstahl-Tellerwärmer
"Scholl" Acrylglas-Tür
schliesst automatisch



Fassungsvermögen: 45-60
Teller bis zu einem $\varnothing$ von 33cm
Höhe 80cm / $\varnothing$ 45cm - 230V/0,6 kw
€ 950,00

Edelstahl-Tellerwärmer
"Bartscher"
 $\varnothing$ 48 cm x H 73 cm



Thermostatisch regelbar von 30-90°
Fassungsvermögen: ca. 50 Teller
mit einem $\varnothing$ von 26 - 31 cm
230V / 480 watt - € 615,00

Edelstahl-Wärmeschrank
"Bartscher"



für 25 - 30 Teller bis $\varnothing$ 32 cm
B45 x T41 x H55 cm - € 295,00
für 55 - 60 Teller bis $\varnothing$ 32 cm
B45 x T51 x H85 cm - € 349,00



Metall-Servierwagen mit 2 Böden
B83 x T50 x H90cm - € 120,00



Metall-Servierwagen mit 3 Böden
B83 x T50 x H90cm - € 150,00



Metall-Servierwagen mit Wanne
B71 x T541 x H81cm - € 129,00